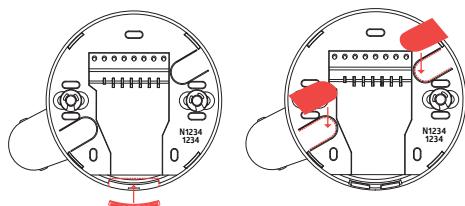
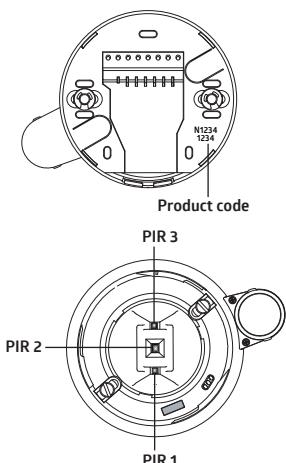
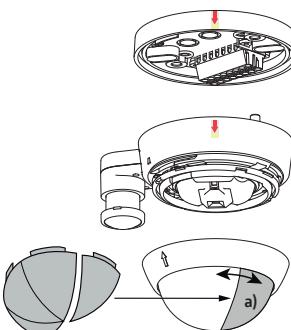
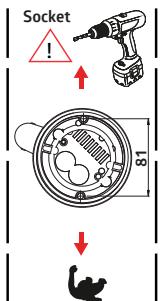
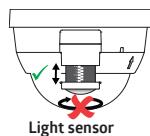




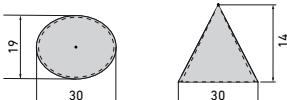
	<b>DE</b> Sicherheitshinweise	<b>EN</b> Safety instructions	<b>FR</b> Consignes de sécurité
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!	DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées. Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!
	Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemässen Verwendung!	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie d'une utilisation conforme !
	<b>Funktionsweise</b>	<b>Operation</b>	<b>Fonctionnement</b>
	<p>Präsenzmelder für grosse Höhen mit integriertem DALI-Applikations-Controller für eine energieeffiziente Lichtsteuerung. Externer, mechanisch auf eine Montagehöhe zwischen 5 und 16 m einstellbarer Teleskop-Lichtfühler für eine anwendungsgerechte Lichtmessung. DALI-2 zertifiziertes Produkt. Integrierte DALI-Spannungsversorgung. DALI-Schnittstelle zur Ansteuerung digitaler, dimmbarer EVG im Broadcast-Fahrten. Manuelles Schalten und Dimmen über konventionelle Taster möglich. Bidirektionale IR-Kommunikation ermöglicht schnelle Integration in die Projektverwaltungsfunktion der B.E.G. One App.</p> <p>Voller Funktionsumfang ist nur mit dem BLE-IR-Adapter und einem Smartphone oder Tablet (Android, iOS) aktivierbar. Werkseinstellung 10 min Nachlaufzeit und 500 Lux Helligkeitssollwert.</p>	<p>Occupancy detector for large heights with integrated DALI application controller for energy-efficient lighting control. External telescopic light sensor for a mounting height between 5 and 16 m (mechanically adjustable) for measuring the light according to the application. DALI-2 certified product. Integrated DALI power supply. DALI interface for controlling digital, dimmable ECUs in broadcast mode. Manual switching or dimming via conventional pushbuttons. Bidirectional IR communication enables fast integration into the project management function of the B.E.G. One app.</p> <p>Complete range of functions can only be activated using the BLE-IR-Adapter and a compatible Smartphone or Tablet (Android, iOS). Factory setting 10 min follow-up time and 500 lux brightness set value.</p>	<p>Détecteur de présence pour grandes hauteurs avec contrôleur d'application DALI intégré pour une commande d'éclairage efficace en énergie. Capteur de lumière télescopique externe pour une hauteur de montage ajustable mécaniquement entre 5 et 16 m pour une mesure de lumière selon l'application. Produit certifié DALI-2. Alimentation électrique DALI intégrée. Interface DALI pour la commande de ballasts numériques et graduables en mode broadcast. Commutation et variation manuelle possible par l'intermédiaire d'un bouton-poussoir conventionnel. La communication IR bidirectionnelle permet une intégration rapide dans la fonction de gestion de projet de l'app B.E.G. One.</p> <p>Les fonctions complètes ne sont activables qu'avec l'adaptateur IR ou l'adaptateur BLE-IR de B.E.G. et un Smartphone/une tablette (Android, iOS). Réglages d'usine 10 min et 500 Lux.</p>
	Ausführung als Singlometer-Gerät, nicht vernetzbar. Erweiterung des Erfassungsbereiches mit Slave-Geräten möglich.	Single master version, not networkable. Detection area can be extended with slave devices.	Conçu comme un dispositif à maître simple, il ne peut pas être mis en réseau. Extension de la portée de détection possible par appareils esclaves.
	Anzahl von DALI-Teilnehmern kann über den B.E.G. Online DALI Linienplaner schnell und zuverlässig ermittelt werden. Für eine planungssichere Kalkulation wird empfohlen, immer 80 % des garantierten Ausgangstroms als Basis zu verwenden. DALI-Ausgangsleistung kann mit Zubehör erhöht werden.	Number of DALI participants can be determined quickly and reliably via the B.E.G. Online DALI Line Planner. For a reliable calculation, it is recommended to always use 80% of the guaranteed output current as a basis. DALI output power can be increased with accessories.	Le nombre d'appareils DALI peut être déterminé rapidement et de manière fiable grâce au planificateur de lignes DALI en ligne de B.E.G. Pour un calcul fiable, il est recommandé de toujours utiliser 80% du courant de sortie garanti comme base. Possibilité d'augmenter la puissance de sortie DALI à l'aide d'accessoires.



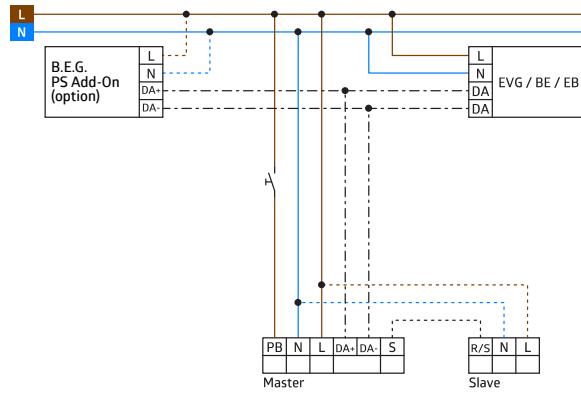
	Montagehinweise	Mounting hints	Consignes de montage
	Das Master-Gerät immer am Ort mit dem geringsten Anteil von Fremdlicht (Tageslicht, separates Akzentlicht, benachbarte Steuerkreise) montieren.	Always mount the master device at the place with the least amount of ambient light (daylight, separate accent light, neighbouring control circuits).	Toujours monter l'appareil maître à l'endroit où la part de lumière environnante (lumière du jour, lumière d'accentuation séparée, circuits de commande voisins) est la plus faible.
	Ausgrenzen von Störquellen	Exclude sources of interference	Exclusion des sources de perturbation
a)	Falls der Erfassungsbereich des Melders zu gross ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammern der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.
	Bei Verwendung in Hochregallagern ist darauf zu achten, dass jeweils in den Kopfbereichen der Regalgänge Melder verbaut werden, welche durch Blinds oder montagetechnische Anordnung nur Bewegung in dem gewünschten Regalbereich erfassen.	When used in high-bay warehouses, care should be taken that, in the cross-aisles of the warehouse, detectors are installed that can detect movement only in the desired aisle locations, by using blinds or other technical arrangements.	Pour un montage dans des stockages de grande hauteur, il convient de prévoir à chacune des têtes d'allée de rayonnement des détecteurs ne détectant que dans la zone de rayonnement souhaitée, par des obturateurs ou une disposition technique de montage.

**93469**

<b>DE</b>	LED-Funktionsanzeigen		<b>EN</b>	LED function indicators		<b>FR</b>	Indicateurs de fonctionnement LEDs			
	Vorgang	Indikation	Process	Indication		Processus	Indication			
	Initialisierungszeit	Rot blinkt für 60s	Initialisation time	Red flashes for 60s		Durée d'initialisation	Rouge clignote pendant 60s			
	Werkseinstellung laden	Lauflicht für 30s, danach: Rot blinkt für 30s	Load factory settings	Running light for 30s, then: Red flashes for 30s		Charger les réglages d'usine	Défilement pendant 30s, puis : Rouge clignote pendant 30s			
	Gerät auslesen (IR senden)	Rot flackert	Read out device (send IR)	Red flickers		Lecture de l'appareil (envoi IR)	Rouge clignote			
	Bewegungserkennung	Rot blinkt bei jeder erkannten Bewegung	Motion detection	Red flashes for each detected motion		Détection de mouvement	Rouge clignote à chaque mouvement détecté			
	Helligkeitssollwert überschritten	Grün blinkt 2x pro 1s	Brightness set value exceeded	Green flashes 2x per 1s		Valeur de consigne de la luminosité dépassée	Vert clignote 2x par 1s			
	Lichtkalibrierung aktiv	Grün blinkt alle 10s	Light calibration active	Green flashes every 10s		Calibrage de la lumière actif toutes les 10s	Vert clignote			
	Halbautomatik aktiv	Weiss leuchtet permanent	Semi-automatic mode active	White lights up permanently		Mode semi-automatique actif	Blanc allumé en permanence			
	Korridorbetrieb aktiv	Weiss blinkt alle 3s	Corridor mode active	White flashes every 3s		Mode couloir actif	Blanc clignote toutes les 3s			
	Fehler erkannt (Gerät oder Bus)	Rot/Grün/Weiss blinken gleichzeitig	Error detected (device or bus)	Red/green/white flash simultaneously		Erreur détectée (appareil ou bus)	Rouge/vert/blanc clignotent simultanément			
<b>Selbstprüzyklus</b>			<b>Selbst-test cycle</b>		<b>Cycle d'autocontrôle</b>					
In den ersten 60s nach dem Anschluss der Netzspannung durchläuft der Melder einen Selbstprüzyklus. In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.			The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected. During this time the device does not respond to movement.		Lorsque l'alimentation est raccordée, le produit démarre un cycle d'auto-contrôle de 60 sec. Pendant cette durée, l'appareil ne répond pas au mouvement.					
<b>Zubehör</b>			<b>Accessory</b>		<b>Accessoires</b>					
<b>535 990 705</b>	BLE-IR-Adapter, IR-Adapter für Smartphones		BLE-IR-Adapter, IR adapter for smartphones		BLE-IR-Adapter, Adaptateur IR pour Smartphone					
<b>Technische Daten</b>			<b>Technical date</b>		<b>Caractéristiques techniques</b>					
<b>230 V AC ±10% 50 Hz</b>	Spannung		Voltage		Tension					
<b>Ø 103 x 76 mm</b>	Abmessungen		Dimensions		Dimensions					
<b>ca. 2 W</b>	Leistungsaufnahme		Power consumption		Consommation					
<b>max. 8</b>	Slave-Geräte		Slave devices		Appareil esclave					
<b>oval 360°</b>	Erfassungsbereich		Detection area		Angle de détection					
<b>30 m x 19 m</b>	Reichweite (Montagehöhe 14 m)		Range (mounting height 14 m)		Portée (hauteur de montage 14 m)					
<b>5 m / 16 m / 14 m</b>	Montagehöhe min./max./empfohlen		Mounting height min./max./recommended		Hauteur de montage min./max./recommandée					

**Fig. 1****► Fig. 1 / in m**

.... Reichweite bei sitzender Tätigkeit (Präsenz) --- Reichweite bei direktem Draufzugehen (radial) — Reichweite bei seitlichem Vorbeigehen (tangential)	.... Reach when seated (presence) --- Reach when walking directly towards (radial) — Reach when walking sideways (tangential)	.... Portée pour des activités assises (présence) --- Portée avec une approche directe (radial) — Portée avec une approche latérale (tangentielle)	
<b>IP54 / II</b>	Schutzart/Schutzklasse	Degree/Class of protection	Type / Classe de protection
-25°C – +50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante
<b>PC</b>	Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier
<b>Kanal 1 (Lichtsteuerung)</b>			<b>Canal 1 (commande de l'éclairage)</b>
<b>80 mA 125 mA</b>	DALI-Ausgang garantiert maximal Abschaltmechanismus	DALI output guaranteed maximum shutdown mechanism	Sortie DALI garanti maximal mécanisme de coupure
<b>DTO, DT5, DT6, DT7</b>	Unterstützte Betriebsgeräte	Supported control gear	Dispositifs d'exploitation pris en charge
<b>- (Single Master)</b>	Unterstützte Steuergeräte	Supported control devices	Dispositifs de contrôle pris en charge
<b>1 min - 150 min</b>	Nachlaufzeit	Follow-up time	Durée de temporisation
<b>10 - 30 % / 1 - 60 min / ∞ / OFF</b>	Orientierungslicht	Orientation light	Lumière d'orientation
<b>10 - 2500 Lux</b>	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité
	Mischlichtmessung	Mixed light measuring	Évaluation de la lumière mixte

<b>93469</b>	<b>DE</b> Werkseinstellung	<b>EN</b> Factory settings	<b>FR</b> Préréglages d'usine
10 min	Nachlaufzeit	Follow-up time	Durée de temporisation
500 Lux	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité
<b>Schematisches Schaltbild</b>		<b>Schematic diagram</b>	<b>Schéma de raccordement</b>
Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschliessen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!		Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !
 			
<b>EU-Konformitätserklärung</b>		<b>EU Declaration of conformity</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b>
 		<p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)</li> <li>die Niederspannung (2014/35/EU)</li> <li>die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)</li> </ol>	<p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Electrical Equipment Safety Regulation 2016</li> <li>Electromagnetic Compatibility Regulation 2016</li> <li>The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012</li> </ol> <p><b>Contact</b></p> <p>B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ</p>
		Produktseite im Internet	Product page on the internet
			Page produit sur notre site internet

B.E.G. Vertrieb Schweiz:  
**Swisslux AG**  
 Industriestrasse 8  
 CH-8618 Oetwil am See  
 Tel: 043 844 80 80  
 Fax: 043 844 80 81  
 E-Mail: info@swisslux.ch  
 Internet: http://www.swisslux.ch

